

## MONT-DE-PIÉTÉ, Nam-Dinh

Un grand industriel annamite  
M. Bach-thai-Buoi, armateur  
(*L'Écho annamite*, 8 juin 1920)

[...] Le mont-de-piété de Namdinh ayant été mis en adjudication, il s'en rendit adjudicataire. C'était un coup direct porté à un monopole de fait concédé aux Chinois. Ceux-ci étaient considérés comme seuls capables de mener à bien semblable exploitation. Les autorités de la province firent de multiples difficultés pour accepter la gestion par un Annamite, et par tous les moyens, on tenta de l'évincer.

M. Bach-Thai-Buoi tint bon et ne se laissa ni décourager, ni intimider. Il tint encore bon. Par lui, les Chinois furent dépossédés de cette prébende qu'était pour eux ce mont-de-piété. Les capitaux nécessaires au fonctionnement furent fournis par des Annamites, comme ce furent des Annamites qui exercèrent les délicates fonctions d'expert, de comptable, de caissier, etc. C'est la preuve qu'ils sont tout aussi aptes que quiconque à faire du commerce et à se plier aux exigences de toutes les fonctions d'un organisme aussi délicat qu'est un établissement de prêt sur gages, fonctionnant sous le contrôle de l'Administration.

Mais cette exploitation n'offrait pas un champ d'action suffisant à son activité. Toutes les affaires qui se présentaient dans le rayon de sa petite sphère le tentaient. [...] Mais ce qui retint le plus ses soins, ce fut la gestion de la ferme du mont-de-piété qu'il avait à cœur de voir fonctionner dans la perfection. La réussite la plus complète le récompensa de tant d'efforts. [...]

---

[L'armateur Bach-thai-Buoi]  
(*L'Écho annamite*, 15 juin 1920)

[...] L'impression de M. Bach-thai-Buoi, sur la situation économique de la Cochinchine est nécessairement peu optimiste. Lui, le grand lutteur, qui a délogé les Chinois de la ferme des monts-de-piété de Nam-Dinh, l'une des grandes villes du Tonkin, [...] n'a pas caché ses craintes sur les difficultés de l'œuvre de notre émancipation économique en Cochinchine.

---

Enfin une architecture digne de la France  
Le mont-de-piété de Namdinh  
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 8 février 1925)



Projet des architectes du Crédit Foncier d'Extrême-Orient, projet primé et adopté et qui va être exécuté grâce aux ressources que la municipalité de Nam-dinh a su si habilement se créer en remblayant ses mares par des procédés modernes.

---

NAM-DINH  
(*L'Avenir du Tonkin*, 8 mars 1927)

Services municipaux de la ville de Nam-Dinh. — Est nommé à compter du 1<sup>er</sup> mars 1927, régisseur-comptable du mont-de-piété de Nam-Dinh, M. Delsol Adrien, agent temporaire contractuel des services municipaux de la dite ville.

Il recevra en cette qualité une remise de 3,50 % fixée par l'arrêté du 15 janvier 1920.

Ce régisseur-comptable est astreint à un cautionnement de 3.000 francs.

Le titulaire de cet emploi ne pourra être installé, ni entrer en service qu'après avoir justifié, en due forme, du versement de son cautionnement.

Le régisseur comptable du mont-de-piété de Nam-Dinh est, conformément à l'article 402 du décret du 30 décembre 1912, justiciable de la Cour des Comptes en ce qui concerne sa gestion.

---

[Le ministre des colonies s'opposé au congé accordé par le ministère de la guerre au gendarme Delsol et l'affecte à la gestion du mont-de-piété]  
(*La Volonté indochinoise*, 11 mai 1927)

À la gendarmerie. — Par câble du 6 mai, le ministre télégraphie au Gouverneur Général : « Guerre accorde maréchal logis chef gendarmerie Delsol congé 9 mois sans solde valable 1<sup>er</sup> juin Signé Perrier ».

M. Delsol gèrera le mont-de-piété de Nam-Dinh.

---

(*La Volonté indochinoise*, 20 juin 1928)

— M.Delsol Adrien est maintenu pour une période d'un an, à compter du 1<sup>er</sup> mars 1928 dans les fonctions de régisseur comptable du mont-de-piété de Nam-Dinh.  
Les clauses et conditions prévues à l'arrêté n° 849 du 1<sup>er</sup> mars 1927 continueront à lui être appliquées.

---

LA VILLE ET LA PROVINCE DE NAM-DINH  
par H. Cucherousset  
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 30 mars 1930)

Le mont-de-piété contribuera pour environ 25.000 \$ par an à l'équilibre budgétaire de la ville lorsque celle-ci aura, dès l'an prochain, achevé de rembourser à la Caisse de Réserve les 140.000 \$ avancées pour la constitution d'un fonds de roulement.

---

TOUT PASSE, TOUT LASSE, TOUT CASSE !  
par F.J.  
(*Les Annales coloniales*, 23 février 1931)

Ainsi chante le coolie Ha-Van-Nam, employé au mont-de-piété de Nam-Dinh depuis de nombreuses années, après son arrestation pour un abus de confiance de 1.094 piastres au préjudice de la Caisse des prêts.

La vie est chère, les temps sont durs, et Ha-van-Nam, chargé de ranger sur les étagères les objets engagés par les clients, les reprenait la nuit et les engageait à nouveau le lendemain ; il n'y a pas de petits bénéfices !

La justice, par son enquête, nous dira, j'espère, comment l'appréciateur garde du magasin, civilement responsable, ne s'est pas aperçu plus tôt de ce manège — partageait-il ? — ou ne remplissait-il pas sa fonction ?

Le coolie qui travaillait là depuis dix ans a-t-il agi seul ? L'ingérence et le manque de contrôle président sans aucun doute aux destinées du mont-de-piété.

---

NAM-DINH  
(*L'Avenir du Tonkin*, 27 avril 1931)

Mont-de-piété. — M. Gaude, chef de bureau hors classe, assurera cumulativement avec ses fonctions actuelles de chef du secrétariat de la mairie de Nam-dinh, les fonctions de caissier du mont-de-piété de celle ville, en remplacement de M. Delsol, partant en congé.

M Gaude aura droit à la remise de 3,50 % fixée par l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 15 janvier 1920.

Cette remise lui sera décomptée du jour de sa prise de service au jour de sa cessation.

En raison de la brièveté de l'intérim, il ne sera pas exigé de cautionnement.

---

La foire de Namdinh : un défi à la crise  
par H. Cucherousset  
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 6 décembre 1931)

[...] Une des causes du succès de la foire, c'est que Namdinh inaugurait, en témoignage de sa prospérité, sa belle mairie, son nouveau mont-de-piété, la première de deux magnifiques halles de son nouveau marché et, en même temps, tout un quartier neuf : rues nouvelles et nombreux immeubles publics et privés, là où naguère s'étendaient des mares. [...]

---

Mont-de-piété  
(*La Volonté indochinoise*, 5 novembre 1932)

C'est avec plaisir que nous avons revu à son poste le sympathique M. Delsol, gérant du mont-de-piété de Nam-Dinh, qu'une grave maladie avait retenu alité pendant de longues semaines.

Nous félicitons M. Delsol de son heureuse guérison et lui exprimons l'espoir de le voir pendant longtemps encore à un poste particulièrement délicat, dans lequel il a su s'attirer l'estime de toute la population indigène.

---

Liste électorale des élections des délégués au  
[Conseil français des intérêts économiques et financiers du Tonkin](#)  
(*Le Bulletin administratif du Tonkin*, 1934, p. 1230-1459)

CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE NAM-DINH  
26 Delsol Louis    Caissier du mont-de-piété    41    id

---

FOIRE DE NAM-DINH  
Chevaliers du Dragon d'Annam  
(*La Volonté indochinoise*, 18 novembre 1935)

MM. Delsol, directeur du Crédit municipal de Namdinh...

NAM-DINH

Habiles malfaiteurs.  
(*L'Avenir du Tonkin*, 22 novembre 1939)

Il faut se méfier, à Nam-dinh tout spécialement, des représentants de sociétés d'épargne ou d'assurance. Si sérieuses que soient celles-ci, leurs représentants ne le sont pas toujours autant. Les mois précédents ont été riches en escroqueries retentissantes desquelles, habilement, on a pu détourner le regard indiscret de dame Thémis. Les Annamites préfèrent s'arranger entre eux, c'est leur affaire.

Mais voilà qui est plus fort, un courtier en combinaisons louches, autrefois au service d'une compagnie d'assurances, est parvenu à extorquer à M. Delsol, l'estimé administrateur du mont-de-piété, une somme de 80 p. sur un reçu temporaire. Fort heureusement, le malfaiteur avait laissé un signalement suffisant pour pouvoir être reconnu et arrêté. Il a tout avoué et a été déféré au parquet pour instruction et

jugement. Espérons qu'il sera sévèrement puni afin de donner à tous ses compères en escroqueries une sage et efficace leçon.

---

LES MÉDAILLÉS MILITAIRES  
Liste des membres de la 190<sup>e</sup> section — Hanoï  
(*L'Avenir du Tonkin*, 1<sup>er</sup> janvier 1941)

59175 Delsol Régisseur Mont-de-piété, Nam-dinh

---